

КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ТЕХНОЛОГІЙ ТА ДИЗАЙНУ

Кафедра філології та перекладу

ЗАТВЕРДЖУЮ

Директорка ІПСТ



Тетяна ВЛАСЮК

2024 року

РОБОЧА ПРОГРАМА

Навчальна дисципліна: **Практика німецької мови**

Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)

Спеціальність: 035 Філологія

Освітня програма: Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях

Інститут права та сучасних технологій

Київ  
2024 рік

РОЗРОБЛЕНО: Київський національний університет технологій та дизайну

РОЗРОБНИЦЯ ПРОГРАМИ:

ДЕНИСЕНКО Віталіна Миколаївна, старша викладачка кафедри філології та перекладу

Схвалено Вченою Радою Інституту права та сучасних технологій

Протокол від «27» червня 2024 року № 12

Директорка інституту

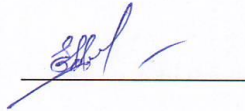


Тетяна ВЛАСЮК

Обговорено та рекомендовано на засіданні кафедри філології та перекладу

Протокол від «19» червня 2024 року № 12

Завідувачка кафедри



Слизавета ІСАКОВА

## 1. Опис навчальної дисципліни

| Найменування показників                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Галузь знань, спеціальність, спеціалізація, рівень вищої освіти                                                                                                                                                | Характеристика дисципліни         |                                    |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                | денна форма здобуття вищої освіти | заочна форма здобуття вищої освіти |
| Кількість кредитів – 12                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Галузь знань:<br>03 Гуманітарні науки<br><br>Спеціальність:<br>035 Філологія<br><br>Освітня програма:<br>Англійська мова: переклад у бізнес-комунікаціях<br><br>Рівень вищої освіти:<br>перший (бакалаврський) | Обов’язкова                       |                                    |
| Змістових модулів – 4                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                | Рік підготовки:                   |                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                | 3-4                               | 3-4                                |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                | Семестр                           |                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                | 5-8                               | 5-8                                |
| Загальна кількість годин – 360                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                | Практичні                         |                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                | 216 год.                          | 44 год.                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                | Самостійна робота                 |                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                | 144 год.                          | 316 год.                           |
| Тижневих годин для денної форми здобуття вищої освіти:<br>аудиторних –<br>5 семестр – 5 год.<br>6 семестр – 6 год.<br>7 семестр – 3 год.<br>8 семестр – 4 год.<br><br>самостійної роботи здобувача вищої освіти–<br>5 семестр – 3,5 год.<br>6 семестр – 4 год.<br>7 семестр – 2 год.<br>8 семестр – 2,5 год. |                                                                                                                                                                                                                | Вид підсумкового контролю:        |                                    |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                | 5, 7 - залік                      | 5, 7 - залік                       |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                | 6, 8 - екзамен                    | 6, 8 - екзамен                     |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                |                                   |                                    |

## 2 АНОТАЦІЯ ДИСЦИПЛІНИ

Робоча програма навчальної дисципліни складається з чотирьох змістовних модулів:

**Змістовий модуль 1.** Ämter und Behörden. Gesundheit und Krankheit. In der Stadt unterwegs. Kundenservice / Установи та органи державної влади. Здоров'я та хвороби. В місті. Обслуговування клієнтів.

**Змістовий модуль 2.** Neue Kleider. Feste. Ankommen. Zu Hause / Новий одяг. Свята. Приїзд. Вдома.

**Змістовий модуль 3.** Essen und Trinken. Arbeitswelt. Sport und Fitness. Ausbildung / Їжа та напої. Робочий світ. Спорт та фітнес. Освіта.

**Змістовий модуль 4.** Feste und Geschenke. Am Wochenende. Meine Sachen. Kommunikation / Свята та подарунки. Вихідні. Мої речі. Комунікація.

**Мета дисципліни** – формування та вдосконалення професійних компетенцій філолога та перекладача, які включають у себе загальні мовленнєві / навчальні уміння, знання мови, соціолінгвістичні та прагматичні компетенції, формування базових знань для вільного володіння та спілкування німецькою мовою, засвоєння методів та прийомів аналізу загальномовної та термінологічної лексики, використання німецькомовних, двомовних та фахових словників.

### **Результати навчання дисципліни:**

*знати:* лексико-граматичні ресурси німецької мови рівня A2; достатній обсяг лексичного матеріалу для вільного висловлювання власних думок з подальшою аргументацією; специфіку різних видів словників та принципи їх використання; особливості словникового складу німецької та української мов;

*вміти:* вільно спілкуватись німецькою мовою в усній та письмовій формі в різноманітних ситуаціях ділового та соціального спілкування; виконувати письмовий та усний послідовний переклад з німецької на українську мову та з української на німецьку мову в ситуаціях ділового та соціального спілкування; знаходити необхідну інформацію в німецькомовних автентичних джерелах; розуміти представників різних культур та налагоджувати з ними ефективну комунікацію;

*здатен продемонструвати:* активне володіння іноземною мовою як засобом формування думок та комунікації у діловому та соціальному спілкуванні; здатність вільно висловлювати і аргументувати власну думку; здатність використовувати німецьку мову в усній та письмовій формі для здійснення послідовного перекладу і розв'язання всіх видів комунікативних завдань в різних сферах життя;

*володіти навичками:* розуміння складного усного мовлення на суспільно-політичні, загальнонаукові, ділові та академічні теми; читання і розуміння складних текстів широкого спектру тем; оперування фаховою термінологією в усній та письмовій сферах професійно-ділового спілкування; вербального опису ілюстративного матеріалу; письмової комунікації з використанням різних форматів писемного мовлення (есеїв, листів, проєктів, статей, оглядів електронних повідомлень всіх типів); усного та письмового перекладу з німецької на українську мову та навпаки в ситуаціях ділового, академічного та соціального спілкування;

*самостійно вирішувати:* завдання щодо викладення в усній та писемній формах будь-якої інформації відповідно до професійних потреб; самостійно здійснювати наукові лінгвістичні дослідження та презентувати їхні результати на практичних заняттях та студентських науково-практичних конференціях.

Згідно з вимогами освітньо-професійної програми здобувачі вищої освіти повинні досягти таких компетентностей:

Загальні компетентності:

|      |                                                                         |
|------|-------------------------------------------------------------------------|
| ЗК5  | Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.                     |
| ЗК6  | Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел. |
| ЗК7  | Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.                        |
| ЗК8  | Здатність працювати в команді та автономно.                             |
| ЗК9  | Здатність спілкуватися іноземною мовою.                                 |
| ЗК11 | Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.                  |
| ЗК12 | Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.         |

Фахові компетентності:

|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ФК2  | Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.                                                                                                                                                          |
| ФК4  | Здатність аналізувати діалективні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.                                                                                                                                                           |
| ФК6  | Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя. |
| ФК7  | Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).                                                                                                    |
| ФК10 | Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.                                                                                                                                                                 |
| ФК11 | Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.                                                                                                                                                                                          |

Програмні результати навчання:

|        |                                                                                                                                                                                                                               |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ПРН2   | Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.                                                                                                 |
| ПРН 3  | Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.                      |
| ПРН 4  | Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.                                                                                                                                              |
| ПРН 5  | Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.                                                                                   |
| ПРН 6  | Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності.                                                                                    |
| ПРН8   | Розуміти морально-етичні норми поведінки й спілкування у полікультурному, політичному і багатоконфесійному суспільстві.                                                                                                       |
| ПРН 9  | Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати. |
| ПРН 10 | Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.                                                                                        |
| ПРН 11 | Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.                                                                                                               |
| ПРН 13 | Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному,                                                            |

|        |                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|        | нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.                                                                                                          |
| ПРН 14 | Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів.                                                                                                                         |
| ПРН 15 | Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.                             |
| ПРН 16 | Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.                                                                                                                      |
| ПРН 17 | Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.                                                                                                                                                                                      |
| ПРН 19 | Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.                                       |
| ПРН 20 | Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.                                                                                                                        |
| ПРН21  | Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.                                                                                                                                                       |
| ПРН 22 | Мати навички управління комплексними діями або проєктами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах. |
| ПРН 26 | Демонструвати знання з обраної філологічної спеціалізації в галузі перекладацької діяльності у сфері бізнес-комунікацій.                                                                                                                |

**Необхідні передумови:** успішне опанування дисциплін Ділова англійська мова, Українська та зарубіжна культура, Зіставна граматики англійської та української мов, Зіставна стилістика англійської та української мов, Ділова українська мова в перекладацькому аспекті, Теорія і практика письмового перекладу з англійської мови, Українська державність: історія і сучасність, латинська мова.

**Види навчальних занять:** практичне, консультація.

**Методи навчання:** організації та здійснення навчальної діяльності (словесний, пояснювально-демонстраційний, репродуктивний, дослідницький, проблемного викладання, індуктивний і дедуктивний, самостійної роботи та роботи під керівництвом викладача); Стимулювання та мотивації у навчання (формування інтересу, аналізу професійних ситуацій, формування відповідальності в навчанні).

**Методи контролю:** усний, письмовий, тестовий.

**Форми підсумкового контролю:** залік (семестри 5, 7), екзамен (семестри 6, 8).

**Засоби діагностики успішності навчання:** самостійні роботи, комплекти тестових завдань для поточних та модульних контролів.

**Мова навчання:** німецька.

### 3 ПРОГРАМА ДИСЦИПЛІНИ

#### СЕМЕСТР 5

#### Змістовий модуль 1. Ämter und Behörden. Gesundheit und Krankheit.

**In der Stadt unterwegs. Kundenservice / Установи та органи державної влади.**

**Здоров'я та хвороби. В місті. Обслуговування клієнтів.**

##### **Thema 1. Ämter und Behörden / Установи та органи державної влади**

**Wortschatz:** Amt; Regeln in Verkehr und Umwelt; Meldeformular (Установи та органи державної влади; правила дорожнього руху та навколишнього середовища; форма і звітності).

**Grammatik:** Modalverben *müssen, dürfen*; Satzklammer: *Sie müssen einen Antrag ausfüllen*; Pronomen *man*; Imperativ: *Warten Sie bitte!*; Verbkonjugation: *helfen*.

**Kommunikation:** Abläufe auf dem Amt und im Alltag erklären; Aufforderungen verstehen und Anweisungen geben; über Erlaubtes und Verbotenes sprechen; ein Meldeformular ausfüllen; um Erklärungen und Verständnishilfen bitten; Abläufe auf dem Amt verstehen (пояснювати процеси в офісі та в повсякденному житті; розуміти запити на державні послуги та давати вказівки; говорити про те, що дозволено і що заборонено; заповнювати форми звітності; просити пояснень і допомоги в розумінні).

##### **Thema 2. Gesundheit und Krankheit / Здоров'я та хвороби.**

**Wortschatz:** Körperteile; Krankheiten (Частини тіла; хвороби)

**Grammatik:** Possessivartikel: *dein, sein, ihr, unser, ...*; Modalverb *sollen*; Satzklammer: *Sie sollen zu Hause bleiben*.

**Kommunikation:** Körperteile benennen; über das Befinden sprechen; über das Befinden anderer sprechen; Anweisungen und Ratschläge verstehen und geben; sich telefonisch und schriftlich krankmelden; einen Termin vereinbaren; einen Notfall melden (називати частини тіла; говорити про самопочуття; говорити про стан інших; розуміти та давати вказівки та поради; повідомляти про хворобу по телефону та письмово; призначати зустріч; повідомляти про надзвичайну ситуацію).

##### **Thema 3. In der Stadt unterwegs / В місті.**

**Wortschatz:** Einrichtungen und Orte in der Stadt; Verkehrsmittel (об'єкти та місця в місті; транспортні засоби).

**Grammatik:** Präposition *mit*: *Wir fahren mit dem Auto*; lokale Präpositionen *an, auf, bei, hinter, in, neben, über, unter, vor, zwischen*: *Wo ...? - Auf dem Parkplatz*; lokale Präpositionen *zu, nach, in*: *Wohin ...? - Zum Arzt*.

**Kommunikation:** nach dem Weg fragen und den Weg beschreiben; Verkehrsmittel benennen; Ortsangaben machen; Orte und Richtungen angeben; Durchsagen verstehen; am Schalter: um Auskunft bitten; Fahrplänen Informationen entnehmen (питати дорогу та описувати дорогу; називати транспортні засоби; розповідати, де що-небудь знаходиться; описувати місця і напрямки; розуміти оголошення; запитувати інформацію).

##### **Thema 4. Kundenservice / Обслуговування клієнтів.**

**Wortschatz:** Kundenservice; Telekommunikation (обслуговування клієнтів; телекомунікації).

**Grammatik:** temporale Präpositionen *vor, nach, bei, in, bis, ab*: *Wann ...? - In einer Stunde. Ab wann...? - Ab morgen*; Konjunktiv II: *würde, könnte*; Satzklammer: *Könnten Sie mir bitte helfen?*; Verben mit verschiedenen Präfixen: *an-, aus-, auf-, zumachen*.

**Kommunikation:** Zeitangaben verstehen und machen; Tagesabläufe beschreiben; zeitliche Bezüge nennen; um Serviceleistungen bitten; höfliche Bitten und Aufforderungen ausdrücken; Telefonansagen verstehen und formulieren; Service- Anzeigen verstehen; eine Gebrauchsanweisung verstehen; Telefongespräch: Kundenservice (розуміти і казати час; описувати розпорядок дня; питати про послуги; висловлювати ввічливі прохання; розуміти та формулювати телефонні повідомлення; розуміти реклами послуг; розуміти інструкції з експлуатації).

## СЕМЕСТР 6

### Змістовий модуль 2. Neue Kleider. Feste. Ankommen. Zu Hause / Новий одяг. Свята. Приїзд. Вдома.

#### Thema 5. Neue Kleider / Новий одяг.

**Wortschatz:** Kleidung und Gegenstände; Landschaften (одяг і предмети; ландшафти).

**Grammatik:** Demonstrativpronomen *der, das, die, dies-*: *die Jacke Die ist gut! Dieses Hemd gefällt mir;* Frageartikel *welch-*: *Welches Hemd?*; Personalpronomen im Dativ: *mir, dir,...*; Verben mit Dativ: *gefallen, gehören, passen,...*; Komparation *gut, gern, viel*; Verbkonjugation: *mögen*

**Kommunikation:** Kleidungsstücke benennen; Gefallen / Missfallen ausdrücken; Vorlieben und Bewertungen ausdrücken; Vorlieben erfragen; eine Auswahl treffen; um Hilfe / Rat bitten (називати предмети одягу; виражати симпатії / не вподобання; висловлювати переваги та оцінки; запитувати про переваги; робити вибір; просити допомоги / поради).

#### Thema 6. Feste / Свята.

**Wortschatz:** Monate; Feste; Glückwünsche (місяці; свята; вітання).

**Grammatik:** Ordinalzahlen: *der erste, ..*; Personalpronomen im Akkusativ: *mich, dich,*; Konjunktion *denn*: *Wir feiern Abschied, denn Lara und Tim fahren nach Hause.*; Verbkonjugation: *werden*.

**Kommunikation:** das Datum erfragen und nennen; über Feste und Feiertage sprechen; über Personen und Dinge sprechen; um Hilfe bitten; Gründe angeben; einen Termin absagen und Zusagen; Einladungen verstehen und schreiben; Feste nennen; Texte über Feste verstehen; Glückwünsche formulieren (питати і назвати дати; розповідати про свята; говорити про людей і речі; просити допомоги; наводити причини; скасовувати зустрічі; розуміти та писати запрошення; формулювати привітання).

#### Thema 7. Ankommen / Приїзд.

**Wortschatz:** Wohn- und Lebensformen (облаштування житла та проживання).

**Grammatik:** Namen im Genitiv. Präposition *von*.

**Kommunikation:** Von Wohn- und Lebensformen erzählen (вести розмови про житло та спосіб життя).

#### Thema 8. Zu Hause / Вдома.

**Wortschatz:** Wohnung. Mietshaus. Zusammenleben im Mietshaus (квартира; оренда житла; проживання в орендованому житлі).

**Grammatik:** Wechselpräpositionen. Verben mit Wechselpräpositionen. Directionaladverbien.

**Kommunikation:** Ortsangaben machen. Richtungen angeben. Mitteilungen und Regeln in Mietshäusern verstehen. Gespräche mit Nachbarn führen. Nachrichten an Nachbarn schreiben. Um Hilfe bitten (розповідати про місцезнаходження; вказувати напрямки; розуміти повідомлення та правила проживання в багатоквартирних будинках; спілкуватися з сусідами; писати повідомлення сусідам; просити допомоги).

## СЕМЕСТР 7

### Змістовий модуль 3. Essen und Trinken. Arbeitswelt. Sport und Fitness. Ausbildung / Їжа та напої. Робочий світ. Спорт та фітнес. Освіта

#### Thema 9. Essen und Trinken / Їжа та напої.

**Wortschatz:** Geschirr Essen und Mahlzeiten. Im Restaurant (посуд; їжа та страви; в ресторані).

**Grammatik:** Indefinitpronomen im Nominativ und Akkusativ.

**Kommunikation:** Häufigkeitsangaben machen. Dinge im Haushalt benennen. Gespräche bei einer Einladung führen. Eine Radiosendung zum Thema „Einladung“ verstehen. Ein Interview verstehen. Gespräche im Restaurant führen (надавати інформацію про чистоту; називати речі в побуті; вести



розмови під час запрошення; розуміти радіопередачу на тему «запрошення»; розуміти інтерв'ю; вести розмови в ресторані).

#### **Thema 10. Arbeitswelt / Робочий світ.**

**Wortschatz:** Arbeit und Freizeit. Arbeitssuche. Betrieb, Firma. Hotel (робота і відпочинок; пошук роботи, офіс; готель.).

**Grammatik:** Konjunktion *wenn*. Konjunktiv II: *sollte*.

**Kommunikation:** Bedingungen ausdrücken. Ratschläge geben. Mitteilungen am Arbeitsplatz verstehen. Telefongespräche am Arbeitsplatz führen. Einen Sachtext verstehen. Über Arbeit und Freizeit sprechen (говорити про умови праці; давати поради; розуміти повідомлення на робочому місці; телефонувати на роботі; розуміти фактичний текст; вести розмови про роботу та вільний час).

#### **Thema 11. Sport und Fitness / Спорт та фітнес.**

**Wortschatz:** Sport und Sportarten Gesundheit und Fitness (спорт і фітнес; здоров'я).

**Grammatik:** Reflexive Verben. Verben mit Präpositionen. Fragewörter und Präpositionaladverbien.

**Kommunikation:** Gesundheitstipps verstehen. Interesse ausdrücken. Nach Interessen fragen. Sich beim Sport verein anmelden und nach Informationen fragen. Eine Informationsbroschüre verstehen. Die Meinung sagen (розуміти поради щодо здоров'я; реєструватися у спортивному клубі та запитайте інформацію; розуміти інформаційні брошури; висловлювати власну думку).

#### **Thema 12. Ausbildung / Освіта.**

**Wortschatz:** Universität. Studienfächer. Ausbildung und Beruf (університет; предмети; освіта та професія).

**Grammatik:** Reflexive Verben. Verben mit Präpositionen. Fragewörter und Präpositionaladverbien.

**Kommunikation:** Über Wünsche und Pläne aus der Kindheit / Jugend sprechen. Die Meinung sagen; über das Ausbildungssystem und die Studienzeit sprechen. Aus- und Weiterbildungsangebote verstehen. Einen biographischen Text zum beruflichen Werdegang verstehen über den Traumberuf sprechen (говорити про бажання дитинства та юності; висловлювати власну думку; говорити про систему навчання; розуміти пропозиції щодо подальшого навчання; розуміти текст про кар'єру; говорити про професію мрії).

### **СЕМЕСТР 8**

#### **Змістовий модуль 4. Feste und Geschenke. Am Wochenende. Meine Sachen.**

##### **Kommunikation / Свята та подарунки. Вихідні. Мої речі. Комунікація.**

#### **Thema 13. Feste und Geschenke / Свята та подарунки.**

**Wortschatz:** Geschenke. Hochzeit. Feste (Подарунки. Весілля. Свята)

**Grammatik:** Dativ als Objekt. Stellung der Objekte. Präposition *von* + Dativ.

**Kommunikation:** Über Geschenkideen sprechen. Bitten und Empfehlungen ausdrücken. Kurznachrichten über eine Hochzeit verstehen. Über ein Fest berichten. Meinungen und Vorlieben ausdrücken. Wichtigkeit ausdrücken. Von Festen erzählen. Feste planen (говорити про ідеї подарунків. Виразити прохання та рекомендації. Розуміти короткі повідомлення про весілля. Повідомляти про вечірки. Висловлювати думки та вподобання. Розповісти та планувати свята).

#### **Thema 14. Am Wochenende / Вихідні.**

**Wortschatz:** Freizeitaktivitäten; am Wochenende; Wünsche und Pläne (Вільний час; вихідні; бажання та плани).

**Grammatik:** Konjunktiv II: *wäre, hätte, würde, könnte*; Konjunktion *trotzdem*: *Morgen habe ich eine Prüfung. Trotzdem lerne ich nicht.*

**Kommunikation:** über Wünsche sprechen; Gegensätze ausdrücken; Vorschläge machen; auf Vorschläge reagieren; einen Veranstaltungskalender verstehen; Veranstaltungstipps in Anzeigen und im Radio verstehen (говорити про бажання; називати протилежності; вносити пропозиції; відповідати на пропозиції; розуміти календар подій; розуміти поради у рекламі та на радіо).

#### **Thema 15. Meine Sachen / Мої речі.**

**Wortschatz:** Gegenstände und Materialien; Kaufen; Vorlieben und Wichtigkeit (предмети і матеріали; покупки; уподобання та необхідні речі).

**Grammatik:** Adjektivdeklinaton *indefiniten Artikel:* *ein neuer Laden, einen neuen Laden,...;* Komparation: *groß - größer - am größten;* Vergleichspartikel *als, wie: lieber als, genauso gern ...;* Wortbildung Adjektive: *-los*

**Kommunikation:** die eigene Meinung ausdrücken; Gegenstände beschreiben; Gegenstände beschreiben; eine Auktion machen; etwas vergleichen; eine Statistik ergänzen; Gespräche über das Kaufen verstehen; über das eigene Kaufen sprechen; einen Text über persönliche Gegenstände verstehen (висловлювати власну думку; описувати речі; проводити аукціони; порівнювати щось; доповнювати статистику; розуміти розмови про покупки; вести розмову про власну покупку; розуміти текст про особисті речі).

#### **Thema 16. Kommunikation / Комунікація.**

**Wortschatz:** auf der Post; Kommunikation und Medien (на пошті; комунікації та ЗМІ).

**Grammatik:** Passiv - Präsens: *Das wird reingeschrieben;* Frageartikel: *Was für ein...?;* Adjektivdeklinaton *bestimmter Artikel:* *grüner Schal, grünen Schal, grünem Schal,...;* Wortbildung Nomen *-ung:* *senden > die Sendung;* Wortbildung Adjektive *un-:* *interessant > uninteressant*

**Kommunikation:** unpersönliche Sachverhalte verstehen; Informationen auf der Post verstehen; auf der Post um Informationen bitten; Interviews zum Thema „Sammeln“ verstehen; Gegenstände beschreiben; Ein Quiz zu Gewohnheiten in Deutschland; eine Kursstatistik zum Thema Kommunikation erstellen; Sprachnachrichten verstehen und sprechen (розуміти інформацію на пошті; запитувати інформацію на пошті; розуміти інтерв'ю про «колекціонування»; описувати речі; вікторина про звички в Німеччині; розуміти та формулювати голосові повідомлення).

#### 4 СТРУКТУРА ДИСЦИПЛІНИ

| Назви змістових модулів<br>(розділів)<br>і тем                                                                                                                                                                                                                            | Кількість годин                      |               |            |     |     |           |                                                  |               |           |     |     |            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------|------------|-----|-----|-----------|--------------------------------------------------|---------------|-----------|-----|-----|------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                           | Денна форма здобуття<br>вищої освіти |               |            |     |     |           | Заочна форма здобуття<br>вищої освіти (відсутня) |               |           |     |     |            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                           | усь<br>ого                           | у тому числі: |            |     |     |           | усьо<br>го                                       | у тому числі: |           |     |     |            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                      | л             | пр         | лаб | інд | срс       |                                                  | л             | пр        | лаб | інд | срс        |
| 1                                                                                                                                                                                                                                                                         | 2                                    | 3             | 4          | 5   | 6   | 7         | 8                                                | 9             | 10        | 11  | 12  | 13         |
| <p align="center"><b>Семестр 5</b></p> <p align="center">Змістовий модуль 1. Ämter und Behörden. Gesundheit und Krankheit. In der Stadt unterwegs.<br/>Kundenservice / Установи та органи державної влади.<br/>Здоров'я та хвороби. В місті. Обслуговування клієнтів.</p> |                                      |               |            |     |     |           |                                                  |               |           |     |     |            |
| Thema 1. Ämter und Behörden                                                                                                                                                                                                                                               | 25                                   | -             | 15         | -   | -   | 10        | 29                                               | -             | 4         | -   | -   | 25         |
| Thema 2. Gesundheit und Krankheit                                                                                                                                                                                                                                         | 25                                   | -             | 15         | -   | -   | 10        | 29                                               | -             | 4         | -   | -   | 25         |
| Thema 3. In der Stadt unterwegs                                                                                                                                                                                                                                           | 25                                   | -             | 15         | -   | -   | 10        | 28                                               | -             | 3         | -   | -   | 25         |
| Thema 4. Kundenservice                                                                                                                                                                                                                                                    | 25                                   | -             | 15         | -   | -   | 10        | 28                                               | -             | 3         | -   | -   | 25         |
| <b>Разом за 5 семестр</b>                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>100</b>                           | -             | <b>60</b>  | -   | -   | <b>40</b> | <b>114</b>                                       | -             | <b>14</b> | -   | -   | <b>100</b> |
| <p align="center"><b>Семестр 6</b></p> <p align="center">Змістовий модуль 2. Neue Kleider. Feste. Ankommen. Zu Hause / Новий одяг. Свята. Приїзд. Вдома.</p>                                                                                                              |                                      |               |            |     |     |           |                                                  |               |           |     |     |            |
| Thema 5. Neue Kleider                                                                                                                                                                                                                                                     | 30                                   | -             | 18         | -   | -   | 12        | 21                                               | -             | 3         | -   | -   | 18         |
| Thema 6. Feste                                                                                                                                                                                                                                                            | 30                                   | -             | 18         | -   | -   | 12        | 21                                               | -             | 3         | -   | -   | 18         |
| Thema 7. Ankommen                                                                                                                                                                                                                                                         | 30                                   | -             | 18         | -   | -   | 12        | 20                                               | -             | 2         | -   | -   | 18         |
| Thema 8. Zu Hause                                                                                                                                                                                                                                                         | 30                                   | -             | 18         | -   | -   | 12        | 20                                               | -             | 2         | -   | -   | 18         |
| <b>Разом за 6 семестр</b>                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>120</b>                           | -             | <b>72</b>  | -   | -   | <b>48</b> | <b>82</b>                                        | -             | <b>10</b> | -   | -   | <b>72</b>  |
| <b>Разом за 3 курс</b>                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>220</b>                           | -             | <b>132</b> | -   | -   | <b>88</b> | <b>196</b>                                       | -             | <b>24</b> | -   | -   | <b>172</b> |
| <p align="center"><b>Семестр 7</b></p> <p align="center">Змістовий модуль 3. Essen und Trinken. Arbeitswelt. Sport und Fitness.<br/>Ausbildung / Їжа та напої. Робочий світ. Спорт та фітнес. Освіта.</p>                                                                 |                                      |               |            |     |     |           |                                                  |               |           |     |     |            |

|                                                                                                                                                                  |            |  |            |  |  |            |            |   |           |   |   |            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|--|------------|--|--|------------|------------|---|-----------|---|---|------------|
| Thema 9. Essen und Trinken                                                                                                                                       | 15         |  | 9          |  |  | 6          | 21         | - | 3         | - | - | 18         |
| Thema 10. Arbeitswelt                                                                                                                                            | 15         |  | 9          |  |  | 6          | 21         | - | 3         | - | - | 18         |
| Thema 11. Sport und Fitness                                                                                                                                      | 15         |  | 9          |  |  | 6          | 20         | - | 2         | - | - | 18         |
| Thema 12. Ausbildung                                                                                                                                             | 15         |  | 9          |  |  | 6          | 20         | - | 2         | - | - | 18         |
| <b>Разом за 7 семестр</b>                                                                                                                                        | <b>60</b>  |  | <b>36</b>  |  |  | <b>24</b>  | <b>82</b>  | - | <b>10</b> | - | - | <b>72</b>  |
| <b>Семестр 8</b><br>Змістовий модуль 4. Feste und Geschenke. Am Wochenende. Meine Sachen.<br>Kommunikation / Свята та подарунки. Вихідні. Мої речі. Комунікація. |            |  |            |  |  |            |            |   |           |   |   |            |
| Thema 13. Feste und Geschenke                                                                                                                                    | 20         |  | 12         |  |  | 8          | 21         | - | 3         | - | - | 18         |
| Thema 14. Am Wochenende                                                                                                                                          | 20         |  | 12         |  |  | 8          | 21         | - | 3         | - | - | 18         |
| Thema 15. Meine Sachen                                                                                                                                           | 20         |  | 12         |  |  | 8          | 20         | - | 2         | - | - | 18         |
| Thema 16. Kommunikation                                                                                                                                          | 20         |  | 12         |  |  | 8          | 20         | - | 2         | - | - | 18         |
| <b>Разом за 8 семестр</b>                                                                                                                                        | <b>80</b>  |  | <b>48</b>  |  |  | <b>32</b>  | <b>82</b>  | - | <b>10</b> | - | - | <b>72</b>  |
| <b>Разом за 4 курс</b>                                                                                                                                           | <b>140</b> |  | <b>84</b>  |  |  | <b>56</b>  | <b>164</b> |   | <b>20</b> |   |   | <b>144</b> |
| <b>Усього годин:</b>                                                                                                                                             | <b>360</b> |  | <b>216</b> |  |  | <b>144</b> | <b>360</b> |   | <b>44</b> |   |   | <b>316</b> |

## 5. ПРАКТИЧНІ ЗАНЯТТЯ

| № з/п | Назва теми                                                       | Кількість годин          |
|-------|------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| 1     | Thema 1. Ämter und Behörden / Установи та органи державної влади | 15 – денна<br>4 – заочна |
| 2     | Thema 2. Gesundheit und Krankheit / Здоров'я та хвороби.         | 15 – денна<br>4 – заочна |
| 3     | Thema 3. In der Stadt unterwegs / В місті.                       | 15 – денна<br>3 – заочна |
| 4     | Thema 4. Kundenservice / Обслуговування клієнтів.                | 15 – денна<br>3 – заочна |
| 5     | Thema 5. Neue Kleider / Новий одяг.                              | 18 – денна<br>3 – заочна |
| 6     | Thema 6. Feste / Свята.                                          | 18 – денна<br>3 – заочна |

|               |                                                     |                                    |
|---------------|-----------------------------------------------------|------------------------------------|
| 7             | Thema 7. Ankommen / Приїзд.                         | 18 – денна<br>2 – заочна           |
| 8             | Thema 8. Zu Hause / Вдома.                          | 18 – денна<br>2 – заочна           |
| 9             | Thema 9. Essen und Trinken / Їжа та напої.          | 9 – денна<br>3 – заочна            |
| 10            | Thema 10. Arbeitswelt / Робочий світ.               | 9 – денна<br>3 – заочна            |
| 11            | Thema 11. Sport und Fitness / Спорт та фітнес.      | 9 – денна<br>2 – заочна            |
| 12            | Thema 12. Ausbildung / Освіта.                      | 9 – денна<br>2 – заочна            |
| 13            | Thema 13. Feste und Geschenke / Свята та подарунки. | 12 – денна<br>3 – заочна           |
| 14            | Thema 14. Am Wochenende / Вихідні.                  | 12 – денна<br>3 – заочна           |
| 15            | Thema 15. Meine Sachen / Мої речі.                  | 12 – денна<br>2 – заочна           |
| 16            | Thema 16. Kommunikation / Комунікація.              | 12 – денна<br>2 – заочна           |
| <b>Всього</b> |                                                     | <b>216 – денна<br/>44 – заочна</b> |

## 6. САМОСТІЙНА РОБОТА

| № з/п               | Види робіт                                                  | Кількість годин |              |
|---------------------|-------------------------------------------------------------|-----------------|--------------|
|                     |                                                             | Денна форма     | Заочна форма |
| Семестр 5           |                                                             |                 |              |
| 1                   | Підготовка до практичних робіт                              | 10              | 25           |
| 2                   | Опрацювання тем, які не викладаються на практичних заняттях | 10              | 25           |
| 3                   | Підготовка до всіх видів контролю                           | 10              | 25           |
| 4                   | Самостійна робота                                           | 10              | 25           |
| Разом за 5 семестр  |                                                             | 40              | 100          |
| Семестр 6           |                                                             |                 |              |
| 1                   | Підготовка до практичних робіт                              | 12              | 20           |
| 2                   | Опрацювання тем, які не викладаються на практичних заняттях | 12              | 20           |
| 3                   | Підготовка до всіх видів контролю                           | 12              | 12           |
| 4                   | Самостійна робота                                           | 12              | 20           |
| Разом за 6 семестр  |                                                             | 48              | 72           |
| Семестр 7           |                                                             |                 |              |
| 1                   | Підготовка до практичних робіт                              | 6               | 20           |
| 2                   | Опрацювання тем, які не викладаються на практичних заняттях | 6               | 20           |
| 3                   | Підготовка до всіх видів контролю                           | 6               | 12           |
| 4                   | Самостійна робота                                           | 6               | 20           |
| Разом за 7 семестр  |                                                             | 24              | 72           |
| Семестр 8           |                                                             |                 |              |
| 1                   | Підготовка до практичних робіт                              | 8               | 20           |
| 2                   | Опрацювання тем, які не викладаються на практичних заняттях | 8               | 20           |
| 3                   | Підготовка до всіх видів контролю                           | 8               | 12           |
| 4                   | Самостійна робота                                           | 8               | 20           |
| Разом за 8 семестр  |                                                             | 32              | 72           |
| Разом за дисципліну |                                                             | 144             | 316          |

## 7. РОЗПОДІЛ БАЛІВ, ЯКІ ОТРИМУЮТЬ ЗДОБУВАЧІ ВИЩОЇ ОСВІТИ

### Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти (5 семестр)

| Поточне оцінювання та самостійна робота |    |    |    | ПК | МК1 | Сума |
|-----------------------------------------|----|----|----|----|-----|------|
| T1                                      | T2 | T3 | T4 |    |     |      |
| 20                                      | 20 | 20 | 20 | 10 | 10  | 100  |

### Розподіл балів за видами робіт

| Види робіт, що оцінюються в балах  | T1 | T2 | T3 | T4 | Усього |
|------------------------------------|----|----|----|----|--------|
| Монологічне та діалогічне мовлення | 10 | 10 | 10 | 10 | 40     |
| Аудіювання                         | 5  | 5  | 5  | 5  | 20     |
| Самостійна робота                  | 5  | 5  | 5  | 5  | 20     |
| Поточний контроль                  | 5  |    | 5  |    | 10     |
| Модульний контроль                 | 10 |    |    |    | 10     |
| Усього з дисципліни                |    |    |    |    | 100    |

### Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти (6 семестр)

| Поточне оцінювання та самостійна робота |    |    |    | ПК | МК2 | Екзамен | Сума |
|-----------------------------------------|----|----|----|----|-----|---------|------|
| T1                                      | T2 | T3 | T4 |    |     |         |      |
| 20                                      | 20 | 15 | 15 | 10 | 10  | 10      | 100  |

### Розподіл балів за видами робіт

| Види робіт, що оцінюються в балах  | T1 | T2 | T3 | T4 | Усього |
|------------------------------------|----|----|----|----|--------|
| Монологічне та діалогічне мовлення | 10 | 10 | 5  | 5  | 30     |
| Аудіювання                         | 5  | 5  | 5  | 5  | 20     |
| Самостійна робота                  | 5  | 5  | 5  | 5  | 20     |
| Поточний контроль                  | 5  |    | 5  |    | 10     |
| Модульний контроль                 | 10 |    |    |    | 10     |
| Екзамен                            | 10 |    |    |    | 10     |
| Усього з дисципліни                |    |    |    |    | 100    |

**Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти (7 семестр)**

| Поточне оцінювання та самостійна робота |    |    |    | ПК | МК3 | Сума |
|-----------------------------------------|----|----|----|----|-----|------|
| T1                                      | T2 | T3 | T4 |    |     |      |
| 20                                      | 20 | 20 | 20 | 10 | 10  | 100  |

**Розподіл балів за видами робіт**

| Види робіт, що оцінюються в балах  | T1 | T2 | T3 | T4 | Усього |
|------------------------------------|----|----|----|----|--------|
| Монологічне та діалогічне мовлення | 10 | 10 | 10 | 10 | 40     |
| Аудіювання                         | 5  | 5  | 5  | 5  | 20     |
| Самостійна робота                  | 5  | 5  | 5  | 5  | 20     |
| Поточний контроль                  | 5  |    | 5  |    | 10     |
| Модульний контроль                 | 10 |    |    |    | 10     |
| Усього з дисципліни                |    |    |    |    | 100    |

**Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти (8 семестр)**

| Поточне оцінювання та самостійна робота |    |    |    | ПК | МК4 | Екзамен | Сума |
|-----------------------------------------|----|----|----|----|-----|---------|------|
| T1                                      | T2 | T3 | T4 |    |     |         |      |
| 20                                      | 20 | 15 | 15 | 10 | 10  | 10      | 100  |

**Розподіл балів за видами робіт**

| Види робіт, що оцінюються в балах  | T1 | T2 | T3 | T4 | Усього |
|------------------------------------|----|----|----|----|--------|
| Монологічне та діалогічне мовлення | 10 | 10 | 5  | 5  | 30     |
| Аудіювання                         | 5  | 5  | 5  | 5  | 20     |
| Самостійна робота                  | 5  | 5  | 5  | 5  | 20     |
| Поточний контроль                  | 5  |    | 5  |    | 10     |
| Модульний контроль                 | 10 |    |    |    | 10     |
| Екзамен                            | 10 |    |    |    | 10     |
| Усього з дисципліни                |    |    |    |    | 100    |



### Критерії оцінювання видів робіт

| Види роботи                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Кількість балів |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Виступ на практичному занятті</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                 |
| <p>Результати виступу на практичному занятті оцінюють за п'ятибальною шкалою. Здобувач отримує 5 балів за виступ на практичному занятті, якщо його відповіді відповідають усім п'ятьом зазначеним критеріям.</p> <p>1. Високий рівень розуміння та опанування теоретичного та практичного матеріалу курсу.</p> <p>2. Високий ступінь обізнаності в розгляданих питаннях з основної (обов'язкової), додаткової сучасної і вітчизняної та зарубіжної літератури.</p> <p>3. Уміння поєднувати теоретичні знання та їх практичне застосування під час виконання завдань, запропонованих для розгляду в аудиторії.</p> <p>4. Дотримання логічності, структурованості, єдиного стилю викладу матеріалу під час виступу в аудиторії.</p> <p>5. Уміння узагальнювати інформацію, почерпнуту з доповідей інших осіб.</p> <p>Недотримання вимог певних критеріїв знижує загальну суму на відповідну кількість балів.</p> | 5-1             |
| <b>Виконання письмових вправ та аудіювання</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                 |
| Здобувач виконує всі або майже всі запропоновані завдання (90-100%) згідно з комунікативною метою, правильно вживаючи лексичні одиниці та граматичні структури; наявні несуттєві орфографічні помилки (німецький варіант орфографії, орфографічні помилки в географічних назвах).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 5               |
| Здобувач виконує запропоновані завдання, припускаючись низки помилок, які не спотворюють сприйняття змісту речень або тексту, під час уживання вивчених лексичних одиниць і граматичних структур.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 4               |
| Здобувач виконує запропоновані завдання, припускаючись низки помилок які частково спотворюють сприйняття змісту речень або тексту, під час уживання вивчених лексичних одиниць і граматичних структур.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 3               |
| Здобувач виконує запропоновані завдання, припускаючись низки помилок, які суттєво спотворюють сприйняття змісту речень або тексту, під час уживання вивчених лексичних одиниць і граматичних структур.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 2               |
| Здобувач виконує менше ніж 30% запропонованих завдань, правильно уживаючи лексичні одиниці та граматичні структури.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 1               |
| <b>Писемне мовлення (есе)</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                 |
| Логічне і структуроване есе, що повністю відповідає встановленим нормам і вимогам до його написання, здобувач демонструє вільне володіння лексикою згідно з тематикою есе та не припускається граматичних помилок.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 5               |
| Логічне і структуроване есе, що переважно відповідає встановленим нормам і вимогам до його написання, здобувач не припускається грубих помилок (або припускається 1 помилки у форматуванні та не більше ніж 2 граматичних/лексичних/стилістичних помилок, які не спотворюють зміст повідомлення).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 4               |
| Логічне і структуроване есе, що переважно відповідає встановленим нормам і вимогам до його написання, здобувач не припускається грубих помилок (або                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 3               |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| припускається не більше ніж 2 помилок у форматуванні та не більше ніж 4 граматичних/лексичних/ стилістичних помилок, які не спотворюють зміст повідомлення).                                                                                                                                                                                                                 |      |
| Логічне і структуроване есе, що переважно відповідає встановленим нормам і вимогам до його написання, здобувач не припускається грубих помилок (або припускається не більше ніж 3 помилки у форматуванні та не більше ніж 5 граматичних/лексичних/ стилістичних помилок, які не спотворюють зміст повідомлення).                                                             | 2    |
| Логічне і структуроване есе, що переважно відповідає встановленим нормам і вимогам до його написання, здобувач не припускається грубих помилок (або припускається не більше ніж 4 помилки у форматуванні та не більше ніж 6 граматичних/лексичних/ стилістичних помилок, які не спотворюють зміст повідомлення).                                                             | 1    |
| <b>Презентація</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |      |
| Логічна, послідовна, структурована, детальна складна доповідь з певної проблеми, у якій здобувач висвітлює і ґрунтовно викладає головні положення, наводить аргументи, узагальнює інформацію, ефективно обстоює свою думку, не припускаючись граматичних/лексичних/стилістичних помилок.                                                                                     | 5    |
| Логічна, послідовна, структурована, достатньо детальна складна доповідь з певної проблеми, у якій здобувач висвітлює і викладає головні положення, наводить аргументи, узагальнює інформацію, ефективно обстоює свою думку, не припускаючись грубих граматичних/лексичних/стилістичних помилок або припускаючись не більше ніж 4 граматичних/лексичних/стилістичних помилок. | 4    |
| Логічна, послідовна, переважно структурована доповідь, у якій здобувач висвітлює і викладає головні положення, наводить загальні аргументи, обстоює свою думку, доходить висновків, не припускаючись грубих граматичних/лексичних/стилістичних помилок або припускаючись не більше ніж 5 граматичних/лексичних/стилістичних помилок.                                         | 3    |
| Переважно логічна, послідовна, структурована доповідь, у якій здобувач висвітлює і викладає головні положення, наводить загальні аргументи, обстоює свою думку, доходить висновків, припускаючись не більше ніж 6 граматичних/лексичних/стилістичних помилок.                                                                                                                | 2    |
| Здебільшого логічна, переважно послідовна доповідь, у якій здобувач викладає головні положення, наводить загальні аргументи, ілюструє і обстоює свою думку, використовуючи прості лексику та синтаксичні конструкції і припускаючись не більше ніж 7 граматичних/лексичних/стилістичних помилок.                                                                             | 1    |
| <b>Поточні контролю</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |      |
| Поточні контролю проводять у тестовій формі. Здобувач вищої освіти відповідає на 30 запитань. Кожне питання оцінюють у 0,33 бала. Результати поточних контролів оцінюють за десятибальною шкалою автоматизовано відповідно до кількості правильно наданих відповідей.                                                                                                        | 10-0 |
| <b>Модульний контроль</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |      |
| Модульний контроль проводять у тестовій формі. Здобувач вищої освіти відповідає на 30 запитань. Кожне питання оцінюють у 0,33 бала. Результати модульного контролю оцінюють за десятибальною шкалою автоматизовано відповідно до кількості правильно наданих відповідей.                                                                                                     | 10-0 |

## Критерії оцінювання екзамену

Екзамен складається з двох частин: тестової (тестування) та усної (відповіді на питання). Завдання обох блоків спрямовані на визначення рівня оволодіння знаннями та сформованості практичних компетентностей.

### Розподіл балів

| Тестування | Відповідь на питання | Сума |
|------------|----------------------|------|
| 6          | 4                    | 10   |

**1. Тестова частина:** Тестові завдання виконуються в МСОП КНУТД з подальшою автоматичною перевіркою. Тест містить 30 питань, кожне з яких оцінюється у 0,2 бали. За правильну відповідь здобувач отримує 0,2 бали, за неправильну – 0 балів. Максимальна кількість балів за тестову частину – 6.

**2. Усна частина:** Усна частина передбачає надання здобувачами відповідей на відкриті питання з матеріалу дисципліни. Оцінювання здійснюється за такими критеріями:

- *Логічність і структурованість відповіді (1 бал):*

- 1 бал – відповідь чітка, логічно послідовна, структурована;
- 0.5 бали – відповідь частково структурована, але з недоліками у логіці;
- 0 балів – відповідь нелогічна, без чіткої структури.

- *Використання лексики та граматики (1 бал):*

- 1 бал – правильне та доречне використання лексики й граматичних структур, мінімум помилок;
- 0.5 бали – допустимі помилки, які незначно впливають на розуміння;
- 0 балів – значні лексичні або граматичні помилки, що ускладнюють розуміння.

- *Вимова та інтонація (1 бал):*

- 1 бал – чітка вимова, доречна інтонація;
- 0.5 бали – помітні недоліки у вимові чи інтонації, але зрозумілість збережено;
- 0 балів – значні проблеми у вимові, що ускладнюють розуміння.

- *Відповідність відповіді поставленому питанню (1 бал):*

- 1 бал – повна відповідність змісту відповіді поставленому питанню;
- 0.5 бали – часткова відповідність, важливі аспекти упущено;
- 0 балів – відповідь не відповідає поставленому питанню.

**Загальна оцінка:**

Тестова та усна частини підсумовуються для визначення підсумкового балу. Максимальний результат – 10 балів.

### Відповідність шкал оцінок якості засвоєння навчального матеріалу

| Оцінка за національною шкалою для екзамену, КП, КР / заліку | Оцінка в балах | Оцінка за шкалою ECTS | Пояснення                                                                  |
|-------------------------------------------------------------|----------------|-----------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>Відмінно/ зараховано</b>                                 | 90-100         | <b>A</b>              | <b>Відмінно</b><br>(відмінне виконання лише з незначною кількістю помилок) |
| <b>Добре/ зараховано</b>                                    | 82-89          | <b>B</b>              | <b>Дуже добре</b><br>(вище середнього рівня з кількома помилками)          |

|                                        |       |    |                                                                                       |
|----------------------------------------|-------|----|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                        | 74-81 | C  | <b>Добре</b><br>(в загальному вірне виконання<br>з певною кількістю суттєвих помилок) |
| <b>Задовільно/<br/>зараховано</b>      | 64-73 | D  | <b>Задовільно</b><br>(непогано, але зі значною кількістю недоліків)                   |
|                                        | 60-63 | E  | <b>Достатньо</b><br>(виконання відповідає мінімальним критеріям)                      |
| <b>Незадовільно/<br/>не зараховано</b> | 35-59 | FX | <b>Незадовільно</b><br>(з можливістю повторного складання)                            |
|                                        | 0-34  | F  | <b>Незадовільно</b><br>(з обов'язковим повторним вивченням дисципліни)                |

## 8 ПОЛІТИКА КУРСУ

8.1. Обов'язкове дотримання академічної доброчесності здобувачами вищої освіти, а саме:

- самостійне виконання всіх видів робіт, завдань, форм контролю, передбачених робочою програмою цієї навчальної дисципліни;
- посилання на джерела інформації у разі використання ідей, розробок, тверджень, відомостей;
- дотримання норм законодавства про авторське право і суміжні права;
- надання достовірної інформації про результати власної навчальної (наукової, творчої) діяльності, використані методики досліджень і джерела інформації.

8.2. Допускається визнання результатів навчання здобувачів вищої освіти, отриманих у неформальній освіті відповідно до «Положення про порядок визнання та перезарахування результатів навчання, здобутих шляхом формальної, неформальної та/або інформальної освіти та визначення академічної різниці у Київському національному університеті технологій та дизайну».

8.3. Для одержання мінімальної позитивної оцінки з дисципліни необхідно у визначені викладачем терміни набрати мінімальну кількість балів за кожну тему, поточні і модульний контролю.

8.4. У разі несвоєчасного виконання робіт кількість набраних балів знижується на 30%.

8.5. Перенесення терміну здачі робіт/перездача:

- можлива пролонгація термінів здачі робіт з поважних причин (лікарняний, академічна мобільність тощо), про що потрібно попередити викладача заздалегідь;
- без поважних причин – кількість набраних балів знижується на 30%.

8.6. Якщо був виявлений плагіат, здобувачеві повертається робота та видається новий варіант завдання.

8.7. Пропущені заняття відпрацьовуються здобувачем вищої освіти згідно з погодженням з викладачем індивідуальним графіком у разі недостатньої кількості балів для отримання мінімальної позитивної оцінки з дисципліни.

8.8. Оскарження оцінювання відбувається згідно з «Положенням про порядок і методику рейтингового оцінювання академічних досягнень студентів КНУТД» і таким чином: здобувач вищої освіти, який не погоджується з результатом підсумкового контролю, має право подати заяву на ім'я ректора за погодженням декана факультету / директора інституту в день проведення екзамену або не пізніше 15:00 наступного робочого дня. Для розгляду апеляції протягом трьох робочих днів після подачі заяви на факультеті / інституті наказом ректора створюється апеляційна комісія в такому складі: голова комісії (проректор, декан факультету / директор інституту, їх заступники або директор Навчально-методичного центру управління підготовкою фахівців), секретар та члени комісії (обов'язково має бути представник від студентського самоврядування). Апеляційна комісія оцінює письмові відповіді студента, який подав апеляцію, на кожне завдання

окремо за критеріями, що визначені в робочій програмі навчальної дисципліни. Додаткове опитування студента під час розгляду його роботи не допускається. Апеляційна комісія після розгляду апеляції студента ухвалює одне з двох рішень: або виставлена оцінка з навчальної дисципліни відповідає рівню і якості виконаної роботи та не змінюється, або виставлена оцінка з навчальної дисципліни не відповідає рівню і якості виконаної роботи та збільшується / зменшується на певну кількість балів (указується нова оцінка та бали відповідно до прийнятої системи оцінювання знань).

## **9. МЕТОДИЧНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ**

1. Модульне середовище навчального процесу КНУТД із доступом до методичних матеріалів.
2. Навчальні презентації, таблиці, схеми.
3. Комплекти тестових завдань для всіх видів контролю.

## **10. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА**

### **Основна**

1. Pluspunkt Deutsch A1. Leben in Deutschland. Kursbuch. Gesamtband. / Griederike Jin, Joachim Schote. 2022. Cornelsen Verlag GmbH, Berlin.
2. Pluspunkt Deutsch A2. Leben in Deutschland. Kursbuch. Gesamtband. / Griederike Jin, Joachim Schote. 2022. Cornelsen Verlag GmbH, Berlin.

### **Додаткова**

1. Deutsch als Fremdsprache. Grammatik aktiv. A1-B1. 2021. Cornelsen Verlag GmbH, Berlin.
2. Deutsch lernen A2 nach Themen. 2021. Deutschlernerblog.
3. Deutsch üben. Hören und sprechen A2. 2020. Monja Knirsch
4. Deutsch üben. Lesen und schreiben A2. 2020. Bettina Höldrich
5. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik. / Dreyer, Schmitt. 2020. Ismaning: Max Hueber Verlag.
6. Sage und Schreibe. Посібник для вивчення лексики німецької мови: Навчальний посібник. Christian Fandrych, Ulrike Tallowiz. 2019. Київ: Методика.
7. Schritt international. Lesemagasin A1/A2. / Kristine Dahmen, Susanne Kalender, Petra Klimaszyk. 2022. Ismaning: Max Hueber Verlag.
8. Übungsgrammatik für Anfänger. Deutsch als Fremdsprache. / R. Luscher. 2021. Ismaning: Max Hueber Verlag.
9. Wechselspiel. Interaktive Arbeitsblätter für die Partnerarbeit im Deutschunterricht. / Michael Dreke, Wolfgang Lind. 2021. Berlin und München: Langenscheidt.

## **11. ІНТЕРНЕТ-РЕСУРСИ**

1. Audios für Pluspunkt Deutsch. Arbeitsbuch A1 A2 B1 B2 [Електронний ресурс]. Deutsches Sprachzentrum. — Режим доступу: <https://dszentrum.com.ua/audio-pluspunkt-deutsch-a1-a2/#1590413138490-4cc6d514-7050>
2. Aufgaben und Audios für Pluspunkt Deutsch. Kursbuch A1 A2 B1 B2 [Електронний ресурс]. Deutsches Sprachzentrum. — Режим доступу: <https://dszentrum.com.ua/courses/hausaufgaben/lessons/1-willkommen/>

3. Der Deutschperfekt Trainer [Електронний ресурс]. App. — Режим доступу: <https://apps.apple.com/ua/app/der-deutsch-perfekt-trainer/id1463184475?l>
4. Deutsch als Fremdsprache Fariborz Dadkhahs [Електронний ресурс]. DaFLinksammlung. — Режим доступу: <https://www.deutsch-als-fremdsprache.de/daf-links/laender/ger.php3>
5. Deutsch lernen durch Hören [Електронний ресурс]. Webseite. — Режим доступу: <https://podcasts.apple.com/ua/podcast/deutsch-lernen-durch-h%C3%B6ren/id1517685312>
6. Deutsch perfekt [Електронний ресурс]. Sprachmagazin von Zeit Sprachen. — Режим доступу: <https://www.deutsch-perfekt.com/#feature-1601538057>
7. DUDEN [Електронний ресурс]. Duden Verlag. — Режим доступу: <https://www.duden.de/>  
Video-Nachrichten für Deutsch lernen [Електронний ресурс]. DW-Deutsch lernen. — Режим доступу: <https://learn german.dw.com/de/kurz-und-leicht/s-69137519>
8. DW Akademie. [Електронний ресурс]. Organisation für Medienentwicklung der Deutschen Welle. — Режим доступу: <https://akademie.dw.com/de/start/s-8101>  
Мовний портал для вивчення іноземних мов [Електронний ресурс]. Lingilia. — Режим доступу: <https://deutsch.lingolia.com/de/>
9. Grammatik-Website [Електронний ресурс]. EasyDeutsch. — Режим доступу: <https://easy-deutsch.de/>
10. Kostenlose Deutschkurse – Deutsch lernen und unterrichten [Електронний ресурс]. You Tube Chanel von Deutsch lernen mit der DW. — Режим доступу: <https://www.youtube.com/@dwlearn german>
11. Landeskunde – Deutsch als Fremdsprache und vieles mehr [Електронний ресурс]. Website WordPress.com — Режим доступу: <https://landeskunde.wordpress.com/>
12. Zeit Sprachen GmbH Apps on the App Store [Електронний ресурс]. App. — Режим доступу: <https://apps.apple.com/ua/developer/zeit-sprachen-gmbh/id436111092>
13. Бібліотека [Електронний ресурс]. — Національна бібліотека України імені В. І. Вернадського. Режим доступу : <http://www.nbuv.gov.ua/>
14. Бібліотека КНУТД [Електронний ресурс]. — Науково-технічна бібліотека Київського національного університету технологій та дизайну. Режим доступу : <https://knutd.edu.ua/university/library/>
15. Електронна енциклопедія [Електронний ресурс]. Wikipedia.de — Режим доступу: <http://wikipedia.de/>
16. Курс «Вчити німецьку» на «Німецькій хвилі» [Електронний ресурс]. Deutsche Welle. — Режим доступу: <https://learn german.dw.com/de/deutsch-lernen/s-9095>
17. Офіційний сайт Гете інституту [Електронний ресурс]. Goethe Institut. — Режим доступу: <http://www.goethe.de/>
18. Офіційний сайт Гете інституту в Києві [Електронний ресурс]. Goethe Institut Ukraine. — Режим доступу: <http://www.goethe.de/ukraine>
19. Офіційний сайт «Німецька хвиля» [Електронний ресурс]. Deutsche Welle. — Режим доступу: <https://www.dw.com/de/>

ПЕРЕЗАТВЕРДЖЕНО

Протокол засідання кафедри від “\_\_\_\_\_” \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ р. № \_\_\_\_\_

Завідувач кафедри філології та перекладу \_\_\_\_\_

ПЕРЕЗАТВЕРДЖЕНО

Протокол засідання кафедри від “\_\_\_\_\_” \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ р. № \_\_\_\_\_

Завідувач кафедри філології та перекладу \_\_\_\_\_

ПЕРЕЗАТВЕРДЖЕНО

Протокол засідання кафедри від “\_\_\_\_\_” \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ р. № \_\_\_\_\_

Завідувач кафедри філології та перекладу \_\_\_\_\_

ПЕРЕЗАТВЕРДЖЕНО

Протокол засідання кафедри від “\_\_\_\_\_” \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ р. № \_\_\_\_\_

Завідувач кафедри філології та перекладу \_\_\_\_\_

ПЕРЕЗАТВЕРДЖЕНО

Протокол засідання кафедри від “\_\_\_\_\_” \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_ р. № \_\_\_\_\_

Завідувач кафедри філології та перекладу \_\_\_\_\_